



**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **82**
Sitzung vom **03.12.2018**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Genehmigung der Planbilanz für das
Geschäftsjahr vom 01. Jänner 2019 bis
zum 31. Dezember 2019**

**Approvazione del bilancio preventivo per
l'esercizio dal 01 gennaio 2019 al 31
dicembre 2019**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsident
Räte

Heiner Schweigkofler
Primo Schönsberg
Manuela Paulmichl

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer

Giulio Lazzara
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

03.12.2018

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Amt Buchhaltung, Haushalte, Versicherungen und
Zahlungsverkehr

Ufficio contabilità, bilanci, assicurazioni e pagamenti

Betreff:

Oggetto:

**Genehmigung der Planbilanz für das
Geschäftsjahr vom 01. Jänner 2019
bis zum 31. Dezember 2019**

**Approvazione del bilancio preventivo
per l'esercizio dal 01 gennaio 2019 al 31
dicembre 2019**

Der Präsident erläutert den Bilanzbericht, welcher einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

Il Presidente illustra la relazione al bilancio che fa parte integrante della presente deliberazione.

Der Aufsichtsrat erläutert seinen Bilanzbericht, welcher einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.

Il Collegio dei Sindaci illustra la propria relazione al bilancio, che fa parte integrante della presente deliberazione.

Dr. Partacini und Dr. Manuel Tripodi erläutern die wichtigsten Bilanzdeckdaten.

La dott.ssa Partacini e il dott. Manuel Tripodi illustrano le proprie delucidazioni in merito ai contenuti principali del bilancio.

Nachdem alle obengenannten Berichte ausgeführt wurden, nimmt man die Genehmigung des Planbilanzes des Jahres 2019 vor.

Dopo aver ascoltato tutte le relazioni sopra indicate, si ritiene corretto procedere all'approvazione del bilancio preventivo 2019.

GESTÜTZT auf den Art. 18 des L.G. 13/98.

Visto l'art. 18 della L.P. 13/98.

GESTÜTZT auf den Art. 12 der Satzungen des Institutes.

Visto l'art. 12 dello Statuto dell'Istituto.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in
gesetzlicher Form**

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. den Planbilanz für das Geschäftsjahr
1. Jänner - 31. Dezember 2019,
bestehend aus der Vermögensrechnung,

1. di approvare il bilancio preventivo per
l'esercizio 1° gennaio - 31 dicembre 2019,
composto dallo Stato Patrimoniale, dal



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

der Erfolgsrechnung und dem erklärenden Bericht, der einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;

2. diesen Beschluss der Landesregierung für die Gesetzmäßigkeitskontrolle im Sinne des Art. 19 des L.G. 13/98 zu übermitteln.

Conto Economico e dalla Nota integrativa, che formano parte integrante della presente delibera;

2. di inviare la presente delibera alla Giunta Provinciale per il controllo di legittimità ai sensi dell'art. 19 della L.P. 13/98.



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DER PRÄSIDENT / IL PRESIDENTE
Heiner Schweigkofler

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader